



国际患者服务处



Yuliya Vynokur

Tel: +49 (0)351 458 7434

Fax: +49 (0)351 458 7333

Yuliya.Vynokur@uniklinikum-dresden.de

Alexander Dachsel

Tel: +49 (0)351 458 5451

Fax: +49 (0)351 458 7333

Alexander.Dachsel@uniklinikum-dresden.de

欢迎访问本页

本服务处面向德累斯顿大学古斯塔夫医院的国际病人，为其提供自入院咨询开始直至离院返家全程协助工作。为保证外国患者及其家属在院期间安然舒适，本部门将努力提供广泛的服务业务。本服务处使用语言为英语及德语。

服务内容:

- 协助联络各医疗科室咨询，诊断及治疗处理。
 - 预算医疗费用。
 - 协助签证及旅途安排。
 - 协助处理诸如使馆，捐助，安置，及提供护理之类的文字材料。
 - 协助满足特殊文化背景和宗教需求。
 - 提供诸如电话，网络，媒体，文秘等关怀服务。
 - 翻译服务。
 - 院外文化娱乐活动。
- 等等

祝各位住院期间快乐并早日康复。

Universitätsklinikum Carl Gustav Carus



About the hospital

Today

德累斯顿大学医院有 26 个科室，4 个研究所和三家研究中心，是本市最大医院，东萨克森最大的监护中心。每年有 52000 多位患者在此接受现代化的医学治疗。

本院 1300 张病床，及 95 个门诊科室，为全程高水平治疗提供了可靠的保证。本院 700 位医生 1600 位护士将竭诚为您热情服务。我们的宗旨是了解并满足每一位患者的需求，并为此不断努力学习。

与德累斯顿工业大学的紧密联系为本院提供了浓厚的学习和研究氛围。另外，本院与麻普所及生物研究中心等科研单位拥有信息，思想交流业务。为提高不同学科综合治疗效果本院建立了肿瘤，疼痛及血管疾病综合治疗中心。



History of the University Hospital Dresden

德累斯顿的医学教育史可追溯到十八世纪。为传授军事外科基础知识，1784 年成立了外科医学管理委员会，于 1815 年被国王弗雷顿里希·奥古斯特一世命名为外科医学专科学校，卡尔·古斯塔夫·卡卢斯（1789-1869）作为妇产科教授在此教授产科学。

1901 年 12 月 2 日，成立了拥有外科，内科和眼科学的德累斯顿约翰-斯达德市医院。由于从 1875 到二十世纪初人口成倍增加，1903 年于现在的弗腾豪沃大街/菲斯特大街增设了新皇家妇产科医院。上世纪二十至三十年代，许多著名的医学科学家如埃厄里希·萨伯任本院放射科主任。1924 年，奥图·鲁斯图斯基于此开设了欧洲第一个急性糖尿病治疗病房。

阿尔图尔·施鲁斯曼于 1898 年在德累斯顿成立了世界上第一个护士学校，并于 1930 年并入儿科医院。学校主要奠基者之一外科学家阿尔波特·本哈德·福鲁米为本校第一任校长。

1945 年二月 13 和 14 日的大轰炸使医院的主体建筑遭到巨大破坏。院区内部建筑均为按原形重建。

到 1954 年 9 月 7 日医学院在约翰区重新开张。到 9 月中旬第一批学生入学。从 1954 到 1993 年这里培养了 6000 多名医学和口腔科医生。这所大学成了原民主德国最著名的学校。



10 月 1 日医学院并入德累斯顿工业大学。医院与萨克森州合作经营。



手续

感谢光临德累斯顿大学古斯塔夫医院。在您接受尖端的医疗服务之前某些事项须提请注意。具体内容如下：

第一) 为保证接受适合的专家治疗，患者或其代理人与我们联系时应尽其可能提供患者病史，前期治疗情况并阐明有无特殊需求。

第二) 医疗方案确定后，我们将依据所得信息为您提供一个详细的医疗费用预算。此时患者应通知我们是否需携带陪伴。本预算细目包括各种意外费用，例如，意外并发症的出现或其他科室的服务费用；特殊安排，如签订合同保证主任医师治疗，或其它专家治疗。

第三) 入院之前，患者须将预付款转入我们的帐户，此款项将于预算细目中阐明。

患者出示权威机构认证的签证后，将得到书面形式的入院日期及费用预算。同时我们将为您入院治疗做好准备。

第四) 患者在德累斯顿大学医院治疗期间，我们随时提供各项服务。

第五) 治疗结束之后患者得到我们实际费用结算清单。不足部分须于离院前补足。多余款额将退回患者帐户。

联系人：尤利娅·维诺库

+49 351 458 7434

Yuliya.Vynokur@uniklinikum-dresden.de

亚历山大·达彻塞尔 先生

+49 351 458 5451

Alexander.Dachsel@uniklinikum-dresden.de

地址: Universitätsklinikum Carl Gustav Carus an der Technischen Universität Dresden
Fetscherstraße 74; 01307 Dresden; Germany



服务项目

患者住院期间，在接受高水平医学治疗的同时我们的医护及服务人员将尽全力保障其舒适愉快。

病员服务

国际患者服务办公室负责解答有关财务问题。我们可以流利的使用英语及德语，必要时亦可以为您安排其他多种语言的翻译服务，如有需要请电话通知我们。

Ms. Yuliya Vynokur +49 351 458 7434

苏珊 泰伯 小姐

Mr. Alexander Dachsel +49 351 458 5451

亚历山大 达塞尔 先生

指导， 旅程信息

常规旅行信息可从下列网站查询

飞机场: [Dresden International Airport](#) (德累斯顿国际机场)

[Berlin Airports](#) (柏林机场)

[Leipzig International Airport](#) (莱比锡国际机场)

铁路: [Deutsche Bahn](#) (德国铁路)

德累斯顿公共邮递: [DVB](#)

飞机和铁路交通可预约接站服务。

饮食

医院餐厅备有各种美味食品。如有宗教或医疗的特殊需求请及时通知我们。

床头电话及网络服务:

患者床头电话提供国际和国内直拨服务。可在服务台购买电话卡。病房内可提供手提电脑网络插口。

宗教需求

基督教牧师关怀中心随时为您提供服务。我们的天主教和基督教牧师都接受过特殊教育，可以在与患者的接触中精神心理安慰，有助于各类患者顺利康复。不同宗教有不同信仰，本中心提供不同的服务例如对穆斯林患者门厅之一的窗户角落被调整到 Qibla。

本中心亦可为其他信徒提供联络地址 伊斯兰 中心, 逊尼派教徒, 俄罗斯东正教徒 和 希腊东正教徒 和



报纸代理

书报亭为患者提供各类报纸杂志。根据要求各种书报包括各地方和全国性德文报纸（如. FAZ, Süddeutsche Zeitung, Financial Times Deutschland, Handelsblatt, Die Zeit, Die Welt, Neue Zürcher Zeitung, Jüdische Allgemeine, Jüdische Zeitung）及外文报刊如 Herald Tribune（英文）， Hürriyet (土耳其) 及 Russkaja Germania (俄罗斯) 可直接送达病房. 如有需要可随时向我们索取订书单。大学医院图书馆备有大量各类图书，本中心乐于帮助您在图书馆或书店选择不同语言的图书。书报亭同时出售信封及邮票并协助各项邮政服务，备有各种贺卡。邮箱设在医院大门旁边。

艺术&文化

大学医院本身是一个活跃的文化单位：经常举办艺术展览，古典音乐及爵士乐表演。具体信息可通过：<http://www.dresden.de/dwt/en/index.php> 查询

餐饮

25, 59, 68 号楼设有咖啡亭。医院附近的咖啡厅，饭店提供各种事物。

安全保卫

安全保卫人员全天候为您提供保卫工作。办公室位于医院大门 Fiedlerstraße (费尔德大街，电话. 2019)

美容，修脚

本中心可为您从医院附近约请或预定美容修脚等服务。

银行，金融服务

助服务台自动取款机每周 7 天，24 小时服务。医院附近即有银行。如需要本中心可代行存取款项。

如有其他要求，敬请及时提出，不必客气。



德累斯顿

德国萨克森州首府是一个悠久历史，拥有独特的多元复合文化艺术，风情万种的美丽城市。



悠久的历史，灿烂的文化为这个城市赢得了诸多美丽的称号。丰富的艺术宝藏赋予了“它 易北河边的佛罗伦萨”的美誉；茨温格内的艺术收藏使之获得艺术家的雅典的称呼。十八世纪中期选帝侯，强大的奥古斯特曾将它的领地德累斯顿作为欧洲的中心而称之为易北河边的威尼斯。站在易北河北岸纵观古城，你会为她的美丽景色所倾倒，从而相信种种美誉并无半点夸张。歌德曾说过“德累斯顿给了我极大的快乐，并使我对艺术的兴趣得以再生。在这个美丽的殿堂里有令人难以置信的各种艺术宝藏”。（哥德：约翰·沃尔夫冈）

从十六世纪起，萨克森的先辈为我们留下了宝贵的建筑遗产，使德累斯顿以巴罗克式建筑闻名于

世，其中最为著名的包括茨温格，圣母教堂。剧院广场上申克尔设计的古典式老城岗哨为我们展现了城市发展的第二个顶峰，沿着画廊和哥特弗雷德森伯设计的歌剧院你可以领略到浓郁的历史主义风格。同时，现代风格的建筑同样在德累斯顿显示出其不凡的魅力，汉斯·埃文设计的市政府大楼首开现代化建筑的先河，海拉奥区是德国第一个公园式城市，德累斯顿中心火车站则是由瑙曼·福斯特爵士近期设计重建具有浓郁现代艺术风格的宏伟建筑。



以当代的旅游者综合艺术，文化及自然美学于一身的独特眼光来看德累斯顿，可能会得出类似但更加时髦的评价。著名的管弦乐队—如萨克森城市管弦乐队，德累斯顿交响乐团和德累斯顿十字合唱团，与世界著名的绘画，瓷器和日耳曼最古老的大学都为这座著名的城市增添了无穷的魅力。



然而，另一方面，与这个城市美丽与辉煌齐名的，则是其经历的灾难。十八世纪这座城市是欧洲政治，文化和经济发展的中心，而仅仅两个世纪之后德累斯顿成为了启示录上毁灭的代称。二战末期盟军对德累斯顿的大轰炸几乎彻底毁坏了这座美丽的城市。战后数十年的重建恢复了许多最伟大的建筑物和历史遗迹，其中圣母教堂的重建成为这座城市近代史上重要的一页。



现代的德累斯顿不仅是德国著名的旅游胜地，而且是德国重要的科技文化和工业重镇。建于1828年的德累斯顿工业大学是德国最大最古老的理工大学之一，拥有近三万来自各国的学生。

经济半导体大厂 AMD 及英飞凌在德累斯顿设有晶圆厂；大众汽车在此设有特别的透明厂房。漫步在拉斐

尔·西斯廷·蒙大拿大街上您就可以看到这道靓丽的风景。

自然景观



百分之六十三的树木和绿色覆盖使德累斯顿被公认为欧洲绿化最好的城市之一。丛生的灌木拥抱着城市的北部，城市森林公园覆盖了德累斯顿的中心。宽阔的草地和整洁的葡萄园在两岸伴随着易北河如同一条蓝绿相间的彩带从城市的中心穿过。城市的东侧是被誉为萨克森小瑞士的小区顺蕲，西侧则是以精美瓷器闻名于世的小城梅森。德累斯顿市内 整洁的道路两旁树木成行，绿草成荫，无数鲜花盛开的花坛，与千姿百态的雕塑喷泉构成了一道美丽的城市风景。2002 德累斯顿年被评为全德国最适合人类居住的城市之一。

Museums

Green Vault

http://www.skd-dresden.de/en/museen/gruenes_gewoelbe.html

Old Masters Picture Gallery

http://www.skd-dresden.de/en/museen/alte_meister.html

Porcelain Collection

<http://www.skd-dresden.de/en/museen/porzellansammlung.html>

Timepieces and scientific instruments

http://www.skd-dresden.de/en/museen/math_phys_salon.html

Armoury

<http://www.skd-dresden.de/en/museen/ruestkammer.html>

Museum of Regional Folk Art

Universitätsklinikum Carl Gustav Carus



http://www.skd-dresden.de/en/museen/saechsische_volkskunst.html

Theatre

Semperopera

<http://www.semperoper.de/startpage.php>

Theatres

http://www.staatsschauspiel-dresden.de/front_end/index.php

Sport

Footballclub Dynamo Dresden

<http://www.dynamo-dresden.de/>

Volleyball Ladies Dresdner SC

<http://www.dresdnersportclub.de/dsc/frontend/index.php>

American Football Dresden Monarchs

<http://www.dresden-monarchs.de/frameset.html>

Ice Hockey Dresdner Eislöwen

<http://www.eisloewen.de/>

Baseball – Dresden Dukes

<http://www.dresdendukes.de/html/team.html>

Rugby – Dresden Hillbillies

<http://www.dresdenrugby.de/>

Horseracing

<http://www.dresdener-rennverein.de/html/home.htm>

Transportation

Airport Dresden

<http://www.dresden-airport.de/en/index.html?newLanguage=en>

Tel.: +49-351-881-0

BER Airport Berlin Brandenburg

<https://www.berlin-airport.de>

+49 30 609160910

Deutsche Bahn - trains

<http://reiseauskunft.bahn.de/bin/query.exe/en>

Tel.: 11861

DVB – local transport system

<http://www.dvbag.de/>

Tel.: 0351 857 10 11

Taxi

<http://www.8mal8.de/>

Tel.: 0700/88 88 88 88

Universitätsklinikum Carl Gustav Carus



Shopping in the city

Karstadt-Department store

http://www.karstadt.de/jsp/filialen/index_01271.jsp

Altmarkt-Galerie – Shopping Mall

<http://www.altmarkt-galerie-dresden.de/>

Shops at Boulevard Prager Straße till Altmarkt

Shopping near the University hospital

News agent, supermarkets, several bakeries, flower shops, travel agency, several ethnic food restaurants
Pharmacies, hairdresser, bookstores, ATM, Shoe Store, butchery just outside main entrance

Restaurants in the city

See List

http://www.cojito.de/dresden_restaurants_15827.htm

Useful links

Weather forecast

<http://www.wetter.com>

Dresden City Map

<http://themenstadtplan.idu.de/simple/sindex.asp?SESSIONID=25D468FE956D468ABCE6160AF7D68358&>